

**HVIEZDY  
FUTBALU**

# HAALAND



**HARRY CONINX**

# Hviezdy futbalu Haaland

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na  
[www.fragment.sk](http://www.fragment.sk)  
[www.albatrosmedia.sk](http://www.albatrosmedia.sk)

FRAGMENT

Harry Coninx

**Hviezdy futbalu: Haaland – e-kniha**  
Copyright © Albatros Media a. s., 2024

Všetky práva vyhradené.  
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná  
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

  
**ALBATROS** MEDIA

**HVIEZDY FUTBALU**

**ERLING  
HAALAND**

**HARRY CONINX**

FRAGMENT

Harry Coninx: Tales from the Pitch: Erling Haaland

Copyright © 2022 Ransom Publishing Ltd.

This edition is published by arrangement with Ransom Publishing Ltd.

Translation © Jozef Ferencz, 2024

Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2024

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-3831-6

ISBN e-knihy 978-80-566-3844-6 (1. zverejnenie, 2024) (ePDF)

Tento biografický román opisuje viacero kľúčových momentov v (doterajšej) kariére Erlinga Haalanda. Niektoré udalosti opísané v tejto knihe sú založené na autorovej fantázii a pravdepodobne nie sú úplne presným vyobrazením toho, čo sa skutočne udialo.

*Pre Else, jedínú ďalšiu Nóрку, ktorú poznám.*

# OBSAH

1	Debut snov	7
2	Fenomén	14
3	So vztýčenou hlavou	20
4	Debut v A-tíme	26
5	Stretnutie s legendou	31
6	Otvorenie streleckého účtu	36
7	Vplyvný striedajúci hráč	39
8	Štyri za dvadsať minút	45
9	Ochutnávka Európy	52
10	Nové horizonty	56
11	Správne rozhodnutie	60
12	3 × 3	63
13	Stroj na góly	70
14	Vikingská hrdosť	76
15	Niet cesty späť	81
16	Zbaľ si veci	87
17	Eso	90
18	Reprezentační outsideri	95
19	Súboj strojov na góly	100
20	Finále pohára	106
21	City	113







# I

## DEBUT SNOV

*január 2020, WWK Aréna, Augsburg, Nemecko*

*FC Augsburg vs. Borussia Dortmund*

Erling nahnevane udrel do vedľajšieho sedadla, keď Augsburg doklepol do brány tretí gól.

Zatvoril oči a počúval skandujúcich fanúšikov. Nič sa nevyvíjalo podľa jeho predstáv. Toto mal byť jeho veľký deň, jeho prvý zápas za Borussiu Dortmund. Namiesto toho ich ničili – a ešte sa ani nedostal na ihrisko.

Tréner Favre sa znechutene odvrátil k lavičke.

„Erling!“ zakričal. „Začni sa rozcvičovať!“

Erling vstal zo sedadla, natiahol si štulpne a začal hore-dole klusať popri postrannej čiare. Zo vzdialenejšieho rohu začul šumy potlesku a jasnania od dortmundských fanúšikov. Zúfalo očakávali jeho príchod na ihrisko, zúfalo chceli vidieť svoju novú posilu v akcii.

Stál vedľa Giovanniho Reynu, s ktorým sa spoločne rozcvičovali. Erling sa vedľa neho cítil ako obor.

„Erling, si nervózny?“

„Nie, som frustrovaný. Chcem tam vybehnúť a pomôcť.“

„Myslím, že je fajn dostať sa na ihrisko, odohrať pár minút, no nie?“

Erling pokrčil plecami. Nevnímal to tak. Neprestúpil do Borussia Dortmund len preto, aby si zvýšil čísla a nadobudol skúsenosti. Bol odhodlaný zanechať stopu.

Ešte sa len začal rozcvičovať, keď ho Favre zavolať naspäť. Tréner už nechcel strácať viac času, chcel dostať novú posilu na ihrisko.

„Potrebujeme ťa tam,“ povedal Favre, načiahol sa a položil ruku na Erlingovo plece. „Prehrávame 3 : 1, pozrime sa, čo dokážeš.“

Erling stál na postrannej čiare a zhlboka sa nadýchol. Nikdy nebýval pred zápasmi nervózny – teda už dlho nie –, ale teraz cítil, ako nervozita stúpa.

Bol to jeho prvý zápas za tento klub, prvýkrát, čo ho dortmundskí fanúšikovia uvidia v akcii. Konečne hral v jednej z najväčších líg na svete – a musel dokázať, že sem patrí.

Veľmi chcel zanechať dobrý dojem.

Ťukol si pästou s Łukaszom Piszczekom, ktorého striedal, a o pár sekúnd už bol na ihrisku.

Zápas ovplyvnil okamžite.

Jadon Sancho sa z ľavej strany zasunul do stredú a Erling uvidel príležitosť.

„Jadon! Teraz!“ zreval a jeho hlas prekričal hukot fanúšikov. Jadonova prihrávka prišla na milimeter presne a Erling sa ani nemusel pozrieť na brankára či bránu. Dobré vedel, čo urobí.

Vystrelil ľavačkou z prvej a lopta vletela do vzdialenejšieho rohu brány, pričom sa odrazila od brvna.

GÓL!

Erling nezastal, aby si vychutnal jasanie davu či oslávil gól pred novými fanúšikmi. Ponáhľal sa za loptou, vy-

bral ju z brány, potom sa obrátil a šprintoval k stredovej čiare. Zúfalo sa snažil pokračovať v zápase.

„No tak, vyhrajme to, chlapi,“ zakričal.

Ani sa nezastavil, aby sa zamyslel nad tým, ako dokonale začal svoju kariéru v Dortmunde. Skóroval pri svojom debute – a to prvým dotykom s loptou!

Ale na tom nezáležalo. Dôležité bolo dostať tím späť do zápasu a získať tri body.

O dve minúty neskôr Dortmund vyrovnal. Padáčik od Matsa Hummelsa dokonalo spracoval Sancho. Jadon aj Erling mali pred obrancami metrový náskok a utekali na bránu.

„Jadon! Prihraj!“ zareval Erling, hladný po ďalšom góle. Tentoraz ho Sancho odignoroval, namiesto toho obišiel brankára a doťukol loptu do prázdnej brány.

„Nabudúce mi ju nacentruj!“ kričal Erling počas gólovej oslavy.

„Veď som ti pripravil ten predchádzajúci,“ smial sa Jadon, keď ho odstrčil.

Hráči Dortmundu a ich fanúšikovia šaleli nadšením, ale Erling sa naďalej sústredil. Stav bol 3 : 3 a za zostá-